

## EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSFORORDNING (EF) nr. 223/2009

2015/EØS/3/55

av 11. mars 2009

**om europeisk statistikk og om oppheving av europaparlaments- og rådsforordning (EF, Euratom) nr. 1101/2008 om oversending av fortrolige statistiske opplysninger til De europeiske fellesskaps statistikkontor, rådsforordning (EF) nr. 322/97 om fellesskapsstatistikker og rådsbeslutning 89/382/EØF, Euratom om nedsettelse av en komité for De europeiske fellesskaps statistiske program(\*)**

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 285 nr. 1,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen,

under henvisning til uttalelse fra Den europeiske sentralbank<sup>(1)</sup>,

under henvisning til uttalelse fra EUs datatilsynsmann<sup>(2)</sup>,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251<sup>(3)</sup> og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) For å sikre at europeisk statistikk utarbeidet i samsvar med prinsippene fastsatt i traktatens artikkel 285 nr. 2 er sammenhengende og sammenlignbar, bør samarbeidet og samordningen mellom de myndigheter som bidrar til å utvikle, utarbeide og spre europeisk statistikk, styrkes.
- 2) For dette formål bør samarbeidet og samordningen mellom disse myndighetene utvikles på en mer systematisk og bedre organisert måte, samtidig som medlemsstatenes og Fellesskapets myndighet samt de institusjonelle ordninger respekteres fullt ut, og samtidig som det tas hensyn til behovet for å revidere den eksisterende grunnleggende rettslige rammen for å tilpasse den til dagens forhold, for å stå bedre rustet til å møte framtidige utfordringer og for å sikre en bedre harmonisering av europeisk statistikk.
- 3) Det er derfor nødvendig å styrke virksomheten i det europeiske statistikksystemet (ESS) og å forbedre styringen av det, særlig for ytterligere å klargjøre de respektive rollene til de nasjonale statistikkontorene og andre nasjonale myndigheter, samt Fellesskapets statistikkmyndighet.

4) På grunn av særtrekkene ved de nasjonale statistikkontorene og de andre nasjonale myndighetene som i hver medlemsstat er ansvarlige for å utvikle, utarbeide og spre europeisk statistikk, bør de kunne motta tilskudd uten forslagsinnbydelse i samsvar med artikkel 168 nr. 1 bokstav d) i kommisjonsforordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 av 23. desember 2002 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 1605/2002 om finansreglementet som får anvendelse på De europeiske fellesskaps alminnelige budsjett<sup>(4)</sup>.

5) Idet det tas hensyn til delingen av den økonomiske byrden mellom Den europeiske unions og medlemsstatenes budsjett i forbindelse med gjennomføringen av statistikkprogrammet, bør Fellesskapet også, i samsvar med rådsforordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 av 25. juni 2002 om finansreglementet som får anvendelse på De europeiske fellesskaps alminnelige budsjett<sup>(5)</sup>, gi de nasjonale statistikkontorene og andre nasjonale myndigheter et finansielt bidrag med sikte på fullt ut å dekke de merkostnadene de kan pådra seg i forbindelse med gjennomføring av de midlertidige direkte statistikktiltakene som Kommisjonen vedtar.

6) Statistikkmyndighetene i de medlemsstatene i Det europeiske frihandelsforbund som er parter i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde<sup>(6)</sup>, og statistikkmyndighetene i Sveits bør i samsvar med henholdsvis avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, særlig artikkel 76 og protokoll 30, og avtalen mellom Det europeiske fellesskap og Detsveitsiske edsforbund om samarbeid på statistikkområdet<sup>(7)</sup>, særlig artikkel 2, være nært knyttet til det styrkede samarbeidet og den styrkede samordningen.

7) Dessuten er det på bakgrunn av traktatens artikkel 285 og artikkel 5 i protokollen (nr. 18) om vedtektene for Det europeiske system av sentralbanker og Den europeiske sentralbank, som er vedlagt traktaten, viktig å sikre nært samarbeid og hensiktsmessig samordning mellom ESS og Det europeiske system av sentralbanker (ESSB), særlig for å fremme utveksling av fortrolige opplysninger mellom de to systemene for statistikkformål.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 87 av 31.3.2009, s. 164, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 153/2009 av 4. desember 2009 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk) og protokoll 30 om særlige bestemmelser om organiseringen av samarbeidet innen statistikk, se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 12 av 11.3.2010, s. 54.

<sup>(1)</sup> EUT C 291 av 5.12.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 308 av 3.12.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> Europaparlamentsuttalelse av 19. november 2008 (ennå ikke offentliggjort i EUT) og rådsbeslutning av 19. februar 2009.

<sup>(4)</sup> EFT L 357 av 31.12.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 248 av 16.9.2002, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT L 1 av 3.1.1994, s. 3.

<sup>(7)</sup> EUT L 90 av 28.3.2006, s. 2.

- 8) Dermed vil både ESS og ESSB utvikle, utarbeide og spre europeisk statistikk, men innenfor hver sin rettslige ramme som gjenspeiler deres respektive styringsstruktur. Denne forordning bør derfor få anvendelse med forbehold for rådsforordning (EF) nr. 2533/98 av 23. november 1998 om Den europeiske sentralbanks innsamling av statistiske opplysninger<sup>(1)</sup>.
- 9) Følgelig, og selv om medlemmene av ESSB ikke deltar i utarbeidingen av europeisk statistikk i henhold til denne forordning, kan opplysninger som utarbeides av en nasjonal sentralbank, etter avtale mellom en nasjonal sentralbank og Fellesskapets statistikkmyndighet innenfor deres respektive ansvarsområder og med forbehold for nasjonale ordninger mellom den nasjonale sentralbanken og det nasjonale statistikkkontoret eller andre nasjonale myndigheter, brukes direkte eller indirekte av nasjonale statistikkkontorer, andre nasjonale myndigheter og Fellesskapets statistikkmyndighet ved utarbeiding av europeisk statistikk. Tilsvarende kan medlemmene av ESSB innenfor sine respektive ansvarsområder direkte eller indirekte bruke opplysninger utarbeidet av ESS, forutsatt at det er begrunnet at det er nødvendig.
- 10) I de alminnelige forbindelsene mellom ESS og ESSB spiller Komiteen for penge-, finans-, og betalingsbalansestatistikk, opprettet ved rådsbeslutning 2006/856/EF<sup>(2)</sup>, en viktig rolle, særlig gjennom å bistå Kommisjonen i utarbeiding og gjennomføring av arbeidsprogrammer for penge-, finans- og betalingsbalansestatistikk.
- 11) Internasjonale anbefalinger og beste praksis bør tas i betraktning ved utvikling, utarbeiding og spredning av europeisk statistikk.
- 12) Det er viktig å sikre nært samarbeid og hensiktsmessig samordning mellom ESS og andre aktører i det internasjonale statistikksystemet for å fremme bruk av internasjonale begreper, klassifiseringer og metoder, særlig med sikte på å skape større sammenheng og bedre sammenlignbarhet mellom statistikker på verdensbasis.
- 13) For å samordne begreper og metoder innenfor statistikk bør det utvikles et hensiktsmessig tverrfaglig samarbeid med akademiske institusjoner.
- 14) Virkemåten til ESS må også tas opp til vurdering, ettersom det kreves mer fleksible metoder for utvikling, utarbeiding og spredning av europeisk statistikk og klare prioriteringer for å minske byrden for oppgavegiverne og medlemmene av ESS og for å forbedre den europeiske statistikkens tilgjengelighet og aktualitet. Det bør utarbeides en «europeisk tilnærming til statistikk» for dette formål.
- 15) Europeisk statistikk bygger vanligvis på nasjonale opplysninger som er utarbeidet og spredt av de nasjonale statistikkmyndighetene i alle medlemsstatene, men kan også utarbeides på grunnlag av nasjonale opplysninger som ikke er offentliggjort, utvalg av nasjonale data, europeiske statistiske undersøkelser som er utarbeidet særskilt for formålet, eller harmoniserte begreper eller metoder.
- 16) I slike særlige tilfeller og dersom det er behørig begrunnet, bør det være mulig å gjennomføre en «europeisk tilnærming til statistikk» som består av en pragmatisk strategi for å forenkle utarbeidingen av europeiske statistikkaggregater som representerer hele Den europeiske union eller hele euroområdet, og er særlig viktige for fellesskapspolitikken.
- 17) Felles strukturer, verktøy og prosesser kan også innføres eller videreutvikles gjennom samarbeidsnettverk som omfatter de nasjonale statistikkkontorene eller andre nasjonale myndigheter og Fellesskapets statistikkmyndighet, og som gjør det mulig for visse medlemsstater å spesialisere seg på bestemte former for statistikkvirksomhet til nytte for hele ESS. Disse samarbeidsnettverkene mellom partnerne i ESS bør ha som mål å unngå dobbeltarbeid og dermed øke effektiviteten og minske svarbyrden for markedsdeltakerne.
- 18) Samtidig bør det legges særlig vekt på å behandle opplysninger som er samlet inn fra forskjellige undersøkelser, på en sammenhengende måte. For dette formål bør det opprettes tverrfaglige arbeidsgrupper.
- 19) Det forbedrede regelverket for europeisk statistikk bør særlig tilfredsstillende behøvet for i størst mulig grad å begrense svarbyrden for oppgavegiverne og bidra til å nå det mer overordnede målet om å redusere de administrative byrdene på europeisk plan, i samsvar med formannskapetets konklusjoner fra Det europeiske råds møte 8. og 9. mars 2007. Den viktige rollen som de nasjonale statistikkkontorene og andre nasjonale myndigheter spiller når det gjelder å begrense byrdene for europeiske foretak på nasjonalt plan, bør imidlertid også understrekes.
- 20) For å styrke tilliten til europeisk statistikk bør de nasjonale statistikkmyndighetene i hver medlemsstat og Fellesskapets statistikkmyndighet innenfor Kommisjonen være faglig uavhengige og sikre upartiskhet og høy kvalitet ved utarbeidingen av europeisk statistikk, i samsvar med prinsippene i traktatens artikkel 285 nr. 2 og de prinsippene som er presisert i reglene for god praksis innenfor europeisk statistikk, og som Kommisjonen stadfestet i sin rekommendasjon av 25. mai 2005 om medlemsstatenes og Fellesskapets statistikkmyndigheters uavhengighet, integritet og ansvar (om innarbeiding av reglene for god praksis innenfor europeisk statistikk). Det bør også tas hensyn til de grunnleggende prinsippene for offisiell statistikk som ble vedtatt av De forente nasjoners økonomiske kommisjon for Europa 15. april 1992 og av De forente nasjoners statistikkontor 14. april 1994.

<sup>(1)</sup> EFT L 318 av 27.11.1998, s. 8.

<sup>(2)</sup> EUT L 332 av 30.11.2006, s. 21.

- 21) Denne forordning sikrer retten til respekt for privatliv og familieliv og retten til vern av personopplysninger, som fastsatt i artikkel 7 og 8 i Den europeiske unions pakt om grunnleggende rettigheter<sup>(1)</sup>.
- 22) Denne forordning sikrer også personvernet i forbindelse med behandling av personopplysninger, og når det gjelder europeisk statistikk, presiserer forordningen reglene fastsatt i europaparlaments- og rådsdirektiv 95/46/EF av 24. oktober 1995 om vern av fysiske personer i forbindelse med behandling av personopplysninger og om fri utveksling av slike opplysninger<sup>(2)</sup> og i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 45/2001 av 18. desember 2000 om personvern i forbindelse med behandling av personopplysninger i Fellesskapets institusjoner og organer og om fri utveksling av slike opplysninger<sup>(3)</sup>.
- 23) De fortrolige opplysningene som de nasjonale statistikkmyndighetene og Fellesskapets statistikkmyndigheter samler inn for å utarbeide europeisk statistikk, bør vernes for å vinne og bevare tillit hos dem som er ansvarlige for å gi opplysningene. Vernet av fortrolige opplysninger bør følge de samme prinsipper i alle medlemsstater.
- 24) For dette formål er det nødvendig å fastsette felles prinsipper og retningslinjer som sikrer fortrolig behandling av opplysninger som brukes til utarbeiding av europeisk statistikk, samt tilgang disse fortrolige opplysningene, idet det tas behørig hensyn til den tekniske utvikling og brukernes behov i et demokratisk samfunn.
- 25) Tilgang til fortrolige opplysninger som dekker behovene til ESS, er særlig viktig for å få størst mulig utbytte av opplysningene med sikte på å forbedre kvaliteten på europeisk statistikk, og for på en fleksibel måte å kunne oppfylle de nye statistikkbehovene i Fellesskapet.
- 26) Forskningsmiljøet bør ha større tilgang til fortrolige opplysninger som brukes til utvikling, utarbeiding og spredning av europeisk statistikk med henblikk på analyser som er av interesse for den vitenskapelige utvikling i Europa. Forskernes tilgang til fortrolige opplysninger for vitenskapelige formål bør derfor forbedres, uten at det forringer det høye vernnivået som fortrolige statistiske opplysninger krever.
- 27) Bruk av fortrolige opplysninger for formål som ikke er utelukkende statistikkformål, for eksempel administrative, rettslige eller skattemessige formål, eller til kontroll av statistikkenheter, bør være strengt forbudt.
- 28) Denne forordning bør få anvendelse med forbehold for europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/4/EF av 28. januar 2003 om offentlig tilgang til miljøinformasjon<sup>(4)</sup> og europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1367/2006 av 6. september 2006 om anvendelse på fellesskapsinstitusjoner og -organer av bestemmelsene i Århus-konvensjonen om tilgang til miljøinformasjon, allmenn deltakelse i beslutningsprosesser og tilgang til rettsmidler i saker vedrørende miljø<sup>(5)</sup>.
- 29) Ettersom målet for denne forordning, som er å opprette en rettslig ramme for utvikling, utarbeiding og spredning av europeisk statistikk, ikke kan nås i tilstrekkelig grad av medlemsstatene og derfor bedre kan nås på fellesskapsplan, kan Fellesskapet treffe tiltak i samsvar med nærhetsprinsippet fastsatt i traktatens artikkel 5. I samsvar med forholdsmessighetsprinsippet fastsatt i nevnte artikkel, går denne forordning ikke lenger enn det som er nødvendig for å nå dette målet, og berører derfor ikke nasjonale retningslinjer, roller og vilkår som er spesifikke for nasjonal statistikk.
- 30) De tiltak som er nødvendige for gjennomføringen av denne forordning, bør vedtas i samsvar med rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er gitt Kommisjonen<sup>(6)</sup>.
- 31) Kommisjonen bør særlig ha myndighet til å vedta tiltak som gjelder kvalitetskriteriene for europeisk statistikk og til å fastsette etter hvilke retningslinjer og regler og på hvilke vilkår det kan gis tilgang til fortrolige opplysninger for vitenskapelige formål på fellesskapsplan. Ettersom disse tiltakene er allmenne og har som formål å endre ikke-grunnleggende bestemmelser i denne forordning eller å utfylle den med nye ikke-grunnleggende bestemmelser, bør de vedtas etter framgangsmåten med forskriftskomite med kontroll fastsatt i artikkel 5a i beslutning 1999/468/EF.
- 32) Tiltakene i denne forordning bør erstatte tiltakene i europaparlaments- og rådsforordning (EF, Euratom) nr. 1101/2008<sup>(7)</sup>, rådsforordning (EF) nr. 322/97<sup>(8)</sup> og rådsbeslutning 89/382/EØF, Euratom<sup>(9)</sup>. Disse rettsaktene bør derfor oppheves. Gjennomføringstiltakene i kommisjonsforordning (EF) nr. 831/2002 av 17. mai 2002 om gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 322/97 om fellesskapsstatistikk, med hensyn til tilgang til fortrolige opplysninger for vitenskapelige formål<sup>(10)</sup> og kommisjonsvedtak 2004/452/EF av 29. april 2004 om fastsettelse av en liste over organer hvis forskere kan gis tilgang til fortrolige opplysninger for vitenskapelige formål<sup>(11)</sup> bør fortsatt gjelde.
- 33) Komiteen for statistikkprogrammet er blitt rådspurt —

(1) EFT C 364 av 18.12.2000, s. 1.

(2) EFT L 281 av 23.11.1995, s. 31.

(3) EFT L 8 av 12.1.2001, s. 1.

(4) EUT L 41 av 14.2.2003, s. 26.

(5) EUT L 264 av 25.9.2006, s. 13.

(6) EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.

(7) EUT L 304 av 14.11.2008, s. 70.

(8) EFT L 52 av 22.2.1997, s. 1.

(9) EFT L 181 av 28.6.1989, s. 47.

(10) EFT L 133 av 18.5.2002, s. 7.

(11) EUT L 156 av 30.4.2004, s. 1, rettet ved EUT L 202 av 7.6.2004, s. 1.

VEDTATT DENNE FORORDNING:

## KAPITTEL I

### ALMINNELIGE BESTEMMELSER

#### Artikkel 1

##### Formål og virkeområde

Ved denne forordning fastsettes en rettslig ramme for utvikling, utarbeiding og spredning av europeisk statistikk.

I samsvar med nærhetsprinsippet og medlemsstatenes og Fellesskapets myndigheters uavhengighet, integritet og ansvar er europeisk statistikk relevant statistikk som er nødvendig for Fellesskapets virksomhet. Den europeiske statistikken fastsettes i det europeiske statistikkprogram. Den skal utvikles, utarbeides og spres i samsvar med prinsippene for statistikk som er fastsatt i traktatens artikkel 285 nr. 2 og presisert i reglene for god praksis innenfor europeisk statistikk, i samsvar med artikkel 11. Den skal gjennomføres i samsvar med denne forordning.

#### Artikkel 2

##### Statistikkprinsipper

1. Europeisk statistikk skal utvikles, utarbeides og spres etter følgende statistikkprinsipper:

- «faglig uavhengighet»: statistikken skal utvikles, utarbeides og spres på en uavhengig måte, særlig når det gjelder valg av teknikker, definisjoner, metoder og kilder som skal brukes, samt tidspunktene for og innholdet i alle former for spredning, uten noen form for press fra politiske grupperinger, interessegrupper, fellesskapsmyndigheter eller nasjonale myndigheter, uten at dette berører institusjonelle rammer, så som institusjonelle bestemmelser eller budsjettbestemmelser på fellesskapsplan eller nasjonalt plan, eller definisjoner av statistikkbehov,
- «upartiskhet»: statistikken skal utvikles, utarbeides og spres på en nøytral måte, og alle brukere skal behandles likt,
- «objektivitet»: statistikken skal utvikles, utarbeides og spres på en systematisk, pålitelig og upartisk måte, noe som innebærer at faglige og etiske standarder skal følges, og at brukerne og oppgavegiverne skal ha innsyn i de rutiner og den praksis som følges,
- «pålitelighet»: statistikken skal så trofast, nøyaktig og konsekvent som mulig gjenspeile den virkelighet den er ment å representere, noe som innebærer at det skal brukes vitenskapelige kriterier ved valg av kilder, metoder og framgangsmåter,

- «fortrolig behandling av statistiske opplysninger»: vern av fortrolige opplysninger om særskilte statistikkenheter som innhentes direkte for statistikkformål eller indirekte fra administrative eller andre kilder, noe som innebærer forbud mot bruk av de innhentede dataene for formål som ikke er statistikkformål samt forbud mot urettmessig offentliggjøring av opplysningene,
- «kostnadseffektivitet»: kostnadene for utarbeiding av statistikk skal stå i et rimelig forhold til betydningen av resultatene og de fordeler som søkes oppnådd, ressursene skal utnyttes på best mulig måte, og svarbyrden skal begrenses til et minimum. Opplysningene det anmodes om, skal så langt det er mulig kunne hentes direkte fra tilgjengelige registre eller kilder.

Statistikkprinsippene fastsatt i dette nummer er nærmere angitt i reglene for god praksis, i samsvar med artikkel 11.

- Ved utvikling, utarbeiding og spredning av europeisk statistikk skal det tas hensyn til internasjonale anbefalinger og beste praksis.

#### Artikkel 3

##### Definisjoner

I denne forordning menes med:

- «statistikk» kvantitative og kvalitative, aggregerte og representative opplysninger som beskriver et felles fenomen hos en undersøkt populasjon,
- «utvikling» virksomhet som har som formål å utarbeide, styrke og forbedre de statistiske metoder, standarder og framgangsmåter som brukes til utarbeiding og spredning av statistikk, samt å utforme ny statistikk og nye indikatorer,
- «utarbeiding» all virksomhet i forbindelse med innsamling, lagring, behandling og analyse som er nødvendig for sammenstilling av statistikk,
- «spredning» å gjøre statistikk og statistiske analyser tilgjengelige for brukere,
- «datainnsamling» undersøkelser og alle andre metoder for innhenting av opplysninger fra forskjellige kilder, herunder administrative kilder,
- «statistikkheten» den grunnleggende observasjonsenheten, det vil si en fysisk person, en husholdning, en markedsdeltaker eller et annet foretak som opplysningene viser til,
- «fortrolige opplysninger» data som gjør det mulig å identifisere statistikkenheter direkte eller indirekte og dermed avsløre enkeltopplysninger. For å avgjøre om en statistikkheten kan identifiseres, skal alle relevante midler tredjemann med rimelighet kan tenkes å ta i bruk for å identifisere statistikkheten, tas i betraktning,

8. «til statistikkformål» opplysningene brukes utelukkende til utvikling og utarbeiding av statistiske resultater og analyser,
9. «direkte identifikasjon» identifikasjon av en statistikkenhet ut fra navn eller adresse, eller ut fra et offentlig tilgjengelig identifikasjonsnummer,
10. «indirekte identifikasjon» identifikasjon av en statistikkenhet på enhver annen måte enn ved direkte identifikasjon,
11. «tjenestemenn i Kommisjonen (Eurostat)» tjenestemenn som er ansatt i Fellesskapene i henhold til artikkel 1 i vedtektene for De europeiske fellesskaps tjenestemenn, og som tjenestegjør i Fellesskapets statistikkmyndighet,
12. «andre ansatte i Kommisjonen (Eurostat)» ansatte i Fellesskapene i henhold til artikkel 2-5 i arbeidsvilkårene for øvrige ansatte i De europeiske fellesskap, som tjenestegjør i Fellesskapets statistikkmyndighet.

## KAPITTEL II

### STATISTIKKSTYRING

#### *Artikkel 4*

#### **Det europeiske statistikkssystem**

Det europeiske statistikkssystem (ESS) er partnerskapet mellom Fellesskapets statistikkmyndighet, som er Kommisjonen (Eurostat), og de nasjonale statistikkontorer og andre nasjonale myndigheter som i den enkelte medlemsstat er ansvarlige for å utvikle, utarbeide og spre europeisk statistikk.

#### *Artikkel 5*

#### **Nasjonale statistikkontorer og andre nasjonale myndigheter**

1. Den nasjonale statistikkmyndighet som utpekes av den enkelte medlemsstat som det organ som er ansvarlig for å samordne all virksomhet på nasjonalt plan med hensyn til utvikling, utarbeiding og spredning av europeisk statistikk (det nasjonale statistikkkontoret), skal fungere som kontaktpunkt for Kommisjonen (Eurostat) i statistikkspørsmål. Medlemsstatene skal treffe de nødvendige tiltak for å sikre anvendelse av denne bestemmelse.
2. Kommisjonen (Eurostat) skal offentliggjøre på sitt nettsted en ajourført liste over de statistikkontorer og andre nasjonale myndigheter som er ansvarlige for utvikling, utarbeiding og spredning av europeisk statistikk, og som er utpekt av medlemsstatene.
3. De nasjonale statistikkontorer og andre nasjonale myndigheter som er oppført på listen nevnt i nr. 2 i denne

artikkel, kan motta tilskudd uten forslagsinnbydelse, i samsvar med artikkel 168 nr. 1 bokstav d) i forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002.

#### *Artikkel 6*

#### **Kommisjonen (Eurostat)**

1. Fellesskapets statistikkmyndighet, som er utpekt av Kommisjonen til å utvikle, utarbeide og spre europeisk statistikk, skal i denne forordning betegnes som «Kommisjonen (Eurostat)».
2. På fellesskapsplan skal Kommisjonen (Eurostat) sikre at europeisk statistikk utarbeides i samsvar med fastsatte regler og statistikkprinsipper. I denne forbindelse skal den alene ha ansvaret for å treffe beslutning om prosesser, statistiske metoder, standarder og framgangsmåter, samt om innholdet i statistikken og tidspunktene for offentliggjøring av den.

3. Uten at det berører artikkel 5 i protokollen om vedtektene for Det europeiske system av sentralbanker (ESSB) og Den europeiske sentralbank, skal Kommisjonen (Eurostat) samordne statistikkvirksomheten til Fellesskapets institusjoner og organer, særlig for å sikre at opplysningene er sammenhengende og har høy kvalitet og for å begrense svarbyrden til et minimum. For dette formål kan Kommisjonen (Eurostat) anmode enhver institusjon eller ethvert organ i Fellesskapet om innenfor sine respektive ansvarsområder å rådføre seg eller samarbeide med den med henblikk på å utvikle metoder og systemer for statistikkformål. Enhver institusjon eller ethvert organ som har til hensikt å utarbeide statistikk, skal rådføre seg med Kommisjonen (Eurostat) og ta hensyn til alle anbefalinger den måtte gi i denne forbindelse.

#### *Artikkel 7*

#### **Komiteen for det europeiske statistikkssystem**

1. Komiteen for det europeiske statistikkssystem (ESS-komiteen) opprettes med dette. Den skal gi faglig veiledning til ESS om utvikling, utarbeiding og spredning av europeisk statistikk etter statistikkprinsippene fastsatt i artikkel 2 nr. 1.
2. ESS-komiteen skal bestå av de representantene for de nasjonale statistikkkontorene som er nasjonale sakkyndige innenfor statistikk. Den skal ledes av Kommisjonen (Eurostat).
3. ESS-komiteen skal fastsette sin forretningsorden, som skal gjenspeile dens oppgaver.
4. Kommisjonen skal rådspørre ESS-komiteen om
  - a) de tiltak Kommisjonen har til hensikt å treffe med hensyn til utvikling, utarbeiding og spredning av europeisk statistikk, tiltakenes berettigelse sett i forhold til kostnadseffektiviteten, midlene og tidsplanen for gjennomføringen av dem, samt svarbyrden for oppgavegiverne,

- b) foreslått utvikling og foreslåtte prioriteringer i det europeiske statistikkprogram,
- c) initiativer med sikte på å iverksette omprioriteringer og minske svarbyrden,
- d) spørsmål om fortløpig behandling av statistiske opplysninger,
- e) videreutvikling av reglene for god praksis, og
- f) ethvert annet spørsmål, særlig spørsmål om metoder, som oppstår i forbindelse med opprettelse eller gjennomføring av statistikkprogrammer, og som komitélederen tar opp på eget initiativ eller på anmodning fra en medlemsstat.

#### Artikkel 8

##### Samarbeid med andre organer

Den europeiske rådgivende komité for statistikk og Det europeiske rådgivende organ for statistikkstyring skal rådspørres innenfor sine respektive ansvarsområder.

#### Artikkel 9

##### Samarbeid med ESSB

For å begrense svarbyrden til et minimum og sikre den sammenheng som er nødvendig for å utarbeide europeisk statistikk, skal ESS og ESSB ha et nært samarbeid, samtidig som de følger statistikkprinsippene fastsatt i artikkel 2 nr. 1.

#### Artikkel 10

##### Internasjonalt samarbeid

Uten at det berører de enkelte medlemsstatenes holdning og rolle skal ESS' holdning til spørsmål som er av særlig betydning for europeisk statistikk på internasjonalt plan, samt de nærmere regler for representasjon i internasjonale statistikkorganer, utarbeides av ESS-komiteen og samordnes av Kommisjonen (Eurostat).

#### Artikkel 11

##### Regler for god praksis innenfor europeisk statistikk

1. Reglene for god praksis skal ha som mål å sikre offentlighetens tillit til europeisk statistikk ved å fastsette hvordan europeisk statistikk skal utvikles, utarbeides og spres i samsvar med statistikkprinsippene fastsatt i artikkel 2 nr. 1 og den beste internasjonale praksis innenfor statistikk.
2. Reglene for god praksis skal om nødvendig revideres og ajourføres av ESS-komiteen. Kommisjonen skal offentliggjøre endringer av reglene.

#### Artikkel 12

##### Statistikkvalitet

1. For å garantere resultater av høy kvalitet skal europeisk statistikk utvikles, utarbeides og spres på grunnlag av ensartede standarder og harmoniserte metoder. I den forbindelse skal følgende kvalitetskriterier anvendes:

- a) «relevans», som viser til i hvilken grad statistikken tilfredsstillter brukernes nåværende og potensielle behov,
- b) «nøyaktighet», som viser til graden av samsvar mellom beregningene og de ukjente sanne verdiene,
- c) «aktualitet», som viser til tidsrommet mellom tidspunktet da opplysningene blir tilgjengelige, og tidspunktet for hendelsen eller fenomenet de beskriver,
- d) «punktlighet», som viser til tidsrommet mellom datoen for offentliggjøring av opplysningene og måldatoen (datoen da opplysningene skulle ha vært levert),
- e) «tilgjengelighet» og «klarhet», som viser til på hvilke vilkår og måter brukerne kan få tilgang til, bruke og tolke opplysningene,
- f) «sammenlignbarhet», som viser til hvor stor betydning forskjeller i statistiske begreper, måleverktøyer og målemetoder har når statistikk sammenlignes på tvers av geografiske områder, sektorer eller over tid,
- g) «sammenheng», som viser til i hvilken utstrekning opplysningene på en pålitelig måte kan kombineres på ulike måter og for ulike anvendelser.

2. Ved anvendelse av kvalitetskriteriene fastsatt i nr. 1 i denne artikkel på opplysninger som omfattes av sektorlovgivning på særlige statistikkområder, skal Kommisjonen fastsette de nærmere regler for kvalitetsrapportene omhandlet i sektorlovgivningen, samt deres struktur og hyppighet, etter framgangsmåten med forskriftskomite omhandlet i artikkel 27 nr. 2.

Særlige kvalitetskrav som målverdier og minstestandarder for statistikkutarbeidingen, kan fastsettes i sektorlovgivning. Dersom sektorlovgivningen ikke inneholder slike bestemmelser, kan Kommisjonen vedta tiltak. Disse tiltakene, som har som formål å endre ikke-grunnleggende bestemmelser i denne forordning ved å utfylle den, skal vedtas etter framgangsmåten med forskriftskomite med kontroll omhandlet i artikkel 27 nr. 3.

3. Medlemsstatene skal framlegge for Kommisjonen (Eurostat) rapporter om kvaliteten på de oversendte opplysningene. Kommisjonen (Eurostat) skal vurdere kvaliteten på de oversendte opplysningene og utarbeide og offentliggjøre rapporter om kvaliteten på europeisk statistikk.

## KAPITTEL III

## UTARBEIDING AV EUROPEISK STATISTIKK

*Artikkel 13***Det europeiske statistikkprogram**

1. Det europeiske statistikkprogram skal i et tidsrom på høyst fem år utgjøre rammen for utvikling, utarbeiding og spredning av europeisk statistikk og fastsette hovedområdene og målene for de planlagte tiltakene. Programmet skal vedtas av Europaparlamentet og Rådet. Programmets virkning og kostnadseffektivitet skal vurderes med medvirkning fra uavhengige sakkyndige.
2. Det europeiske statistikkprogram skal fastsette prioriteringer med hensyn til opplysningsbehovene i forbindelse med utøvelsen av Fellesskapets virksomhet. Disse behovene skal veies opp mot de ressurser som er nødvendige på fellesskapsplan og på nasjonalt plan for å framskaffe den nødvendige statistikken, samt opp mot svarbyrden og oppgavegiverens tilhørende kostnader.
3. Kommisjonen skal ta initiativ til å fastsette prioriteringer og minske svarbyrden for hele eller deler av det europeiske statistikkprogram.
4. Kommisjonen skal framlegge utkastet til europeisk statistikkprogram for ESS-komiteen til forhåndsbehandling.
5. For hvert europeisk statistikkprogram skal Kommisjonen, etter å ha rådført seg med ESS-komiteen, framlegge en foreløpig framdriftsrapport og en endelig vurderingsrapport og oversende disse til Europaparlamentet og Rådet.

*Artikkel 14***Gjennomføring av det europeiske statistikkprogram**

1. Det europeiske statistikkprogram skal gjennomføres ved særlige statistikktiltak som skal fastsettes
  - a) av Europaparlamentet og Rådet,
  - b) i særlige og behørig begrunnede tilfeller av Kommisjonen, særlig for å tilfredsstillte uventede behov, i samsvar med bestemmelsene i nr. 2, eller
  - c) ved avtale mellom de nasjonale statistikkkontorene eller andre nasjonale myndigheter og Kommisjonen (Eurostat) innenfor deres respektive ansvarsområder. Slike avtaler skal være skriftlige.
2. Kommisjonen kan vedta et midlertidig direkte statistikktiltak etter framgangsmåten med forskriftskomite omhandlet i artikkel 27 nr. 2, forutsatt
  - a) at tiltaket ikke omfatter datainnsamling som dekker mer enn tre referanseår,

- b) at opplysningene allerede er tilgjengelige hos de nasjonale statistikkkontorene og andre ansvarlige nasjonale myndigheter, eller kan framskaffes direkte ved hjelp av egnede utvalg for observasjon av den statistiske populasjonen på europeisk plan, med passende samordning med de nasjonale statistikkkontorene og andre nasjonale myndigheter, og
  - c) at Fellesskapet i samsvar med forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 gir de nasjonale statistikkkontorene og andre nasjonale myndigheter et finansielt bidrag for å dekke merkostnadene de pådrar seg.
3. Når Kommisjonen foreslår et tiltak som skal fastsettes i henhold til nr. 1 bokstav a) eller b), skal den gi opplysninger om
    - a) begrunnelsen for det planlagte tiltaket, særlig på bakgrunn av målene med den aktuelle fellesskapspolitikken,
    - b) målene med tiltaket og de forventede resultatene,
    - c) en analyse av kostnadseffektiviteten, herunder en vurdering av byrden for oppgavegiverne og av produksjonskostnadene, og
    - d) hvordan tiltaket skal gjennomføres, herunder dets varighet og Kommisjonens og medlemsstatenes rolle.

*Artikkel 15***Samarbeidsnettverk**

Innenfor rammen av de enkelte statistikktiltakene skal det om mulig utvikles samvirkning innenfor ESS gjennom samarbeidsnettverk, ved utveksling av sakkunnskap og resultater eller ved å fremme spesialisering innenfor bestemte oppgaver. For dette formål skal det utvikles en egnet finansiell struktur.

Resultatene av disse tiltakene, så som felles strukturer, verktøy, prosesser og metoder, skal gjøres tilgjengelige i hele ESS. Initiativene til å opprette samarbeidsnettverk og resultatene av dem skal undersøkes av ESS-komiteen.

*Artikkel 16***Europeisk tilnærming til statistikk**

1. I særlige og behørig begrunnede tilfeller og innenfor rammen av det europeiske statistikkprogram har den europeiske tilnærmingen til statistikk som mål å
  - a) gi best mulig tilgang til statistikkaggregater på europeisk plan og forbedre den europeiske statistikkens aktualitet,
  - b) redusere byrden for oppgavegiverne, de nasjonale statistikkkontorene og andre nasjonale myndigheter på grunnlag av en analyse av kostnadseffektiviteten.

2. Den europeiske tilnærmingen til statistikk er relevant blant annet i følgende tilfeller:

- a) utarbeiding av europeisk statistikk på grunnlag av
  - i) nasjonale opplysninger som ikke er offentliggjort, eller nasjonale opplysninger fra en gruppe medlemsstater,
  - ii) særlig utformede undersøkelsesprogrammer,
  - iii) delvise opplysninger framskaffet ved hjelp av modelleringsteknikker,
- b) spredning av statistikkaggregater på europeisk plan ved bruk av særskilte teknikker for kontroll med offentliggjøring av statistikk, uten at dette svekker nasjonale bestemmelser om spredning.

3. Tiltakene for å gjennomføre den europeiske tilnærmingen til statistikk skal gjennomføres med medlemsstatenes fulle deltaking. De skal fastsettes i de særlige statistikktiltakene nevnt i artikkel 14 nr. 1.

4. Om nødvendig skal en samordnet politikk for offentliggjøring og revisjon fastsettes i samarbeid med medlemsstatene.

#### *Artikkel 17*

#### **Årlig arbeidsprogram**

Kommisjonen skal hvert år innen utgangen av mai framlegge sitt arbeidsprogram for det påfølgende året for ESS-komiteen. Kommisjonen skal ta mest mulig hensyn til merknadene fra ESS-komiteen. Arbeidsprogrammet skal bygge på det europeiske statistikkprogram og skal særlig inneholde opplysninger om

- a) de tiltak Kommisjonen anser som prioriterte, idet det tas hensyn til fellesskapspolitiske behov, finansielle begrensninger på både nasjonalt plan og fellesskapsplan, samt svarbyrden,
- b) initiativer som gjelder omprioriteringer og reduksjon av svarbyrden, og
- c) de framgangsmåter og rettslige virkemidler Kommisjonen vurderer med sikte på gjennomføring av programmet.

#### KAPITTEL IV

#### **SPREDNING AV EUROPEISK STATISTIKK**

##### *Artikkel 18*

#### **Spredningstiltak**

1. Spredningen av europeisk statistikk skal følge statistikkprinsippene fastsatt i artikkel 2 nr. 1, særlig når det gjelder å verne fortrolige statistiske opplysninger og å sikre lik tilgang i henhold til prinsippet om upartiskhet.
2. Spredningen av europeisk statistikk skal utføres av Kommisjonen (Eurostat), de nasjonale statistikkontorene og andre nasjonale myndigheter innenfor deres respektive ansvarsområder.
3. Medlemsstatene og Kommisjonen skal innenfor sine respektive ansvarsområder gi den støtte som er nødvendig for å sikre alle brukere lik tilgang til europeisk statistikk.

##### *Artikkel 19*

#### **Offentlig tilgjengelige registre**

Opplysninger om særskilte statistikkenheter kan spres i form av et offentlig tilgjengelig register som består av anonymiserte poster som er framlagt på en slik måte at statistikkenheten ikke kan identifiseres, verken direkte eller indirekte, når det tas hensyn til alle relevante midler som tredjemann med rimelighet kan tenkes å ta i bruk. Dersom opplysningene er oversendt til Kommisjonen (Eurostat), kreves det uttrykkelig godkjenning fra det nasjonale statistikkontor eller den andre nasjonale myndighet som har stilt opplysningene til rådighet.

#### KAPITTEL V

#### **FORTROLIG BEHANDLING AV STATISTISKE OPPLYSNINGER**

##### *Artikkel 20*

#### **Vern av fortrolige opplysninger**

1. Følgende regler og tiltak skal anvendes for å sikre at fortrolige opplysninger brukes utelukkende for statistikkformål, og for å hindre urettmessig offentliggjøring av slike opplysninger.
2. Fortrolige opplysninger som er samlet inn utelukkende for utarbeiding av europeisk statistikk, skal brukes av de nasjonale statistikkontorene og andre nasjonale myndigheter og av Kommisjonen (Eurostat) utelukkende for statistikkformål, med mindre statistikkenheten utvetydig har gitt sitt samtykke til at de brukes for andre formål.



3. Statistiske resultater som kan gjøre det mulig å identifisere en statistikk enhet, kan spres av de nasjonale statistikkkontorene og andre nasjonale myndigheter og av Kommisjonen (Eurostat) i følgende unntakstilfeller:

- a) dersom særlige vilkår og regler er fastsatt i en rettsakt vedtatt av Europaparlamentet og Rådet i samsvar med traktatens artikkel 251, og de statistiske resultatene på anmodning fra statistikk enheten er endret på en slik måte at spredningen av dem ikke bryter plikten til fortrolig behandling av statistiske opplysninger, eller
- b) dersom statistikk enheten utvetydig har gitt sitt samtykke til at opplysningene offentliggjøres.

4. Innenfor sine respektive ansvarsområder skal de nasjonale statistikkkontorer og andre nasjonale myndigheter og Kommisjonen (Eurostat) treffe alle nødvendige rettslige, forvaltningsmessige, tekniske og organisatoriske tiltak for å sikre fysisk og logisk vern av fortrolige opplysninger (kontroll med offentliggjøring av statistikk).

De nasjonale statistikkkontorer og andre nasjonale myndigheter og Kommisjonen (Eurostat) skal treffe alle nødvendige tiltak for å sikre harmonisering av prinsipper og retningslinjer for fysisk og logisk vern av fortrolige opplysninger. Tiltakene skal vedtas av Kommisjonen etter framgangsmåten med forskriftskomiteé omhandlet i artikkel 27 nr. 2.

5. Tjenestemenn og andre ansatte ved de nasjonale statistikkkontorer og andre nasjonale myndigheter som har tilgang til fortrolige opplysninger, skal ha plikt til å overholde kravet om fortrolighet også etter at de har fratrudd.

#### *Artikkel 21*

##### **Oversending av fortrolige opplysninger**

1. Fortrolige opplysninger som en ESS-myndighet som omhandlet i artikkel 4 har samlet inn, kan oversendes til en annen ESS-myndighet, forutsatt at oversendingen er nødvendig for effektiv utvikling, utarbeiding og spredning av europeisk statistikk eller for å forbedre den europeiske statistikkens kvalitet.

2. Fortrolige opplysninger som en ESS-myndighet har samlet inn, kan oversendes til et medlem av ESSB, forutsatt at oversendingen innenfor ESS' og ESSBs respektive ansvarsområder er nødvendig for effektiv utvikling, utarbeiding og spredning av europeisk statistikk eller for å forbedre den europeiske statistikkens kvalitet, og forutsatt at det er begrunnet at det er nødvendig.

3. Enhver oversending utover den første oversendingen skal uttrykkelig godkjennes av den myndighet som har samlet inn opplysningene.

4. Nasjonale regler for fortrolig behandling av statistiske opplysninger kan ikke påberopes for å hindre oversending av fortrolige opplysninger i henhold til nr. 1 og 2 dersom

oversending av slike opplysninger er fastsatt i en rettsakt vedtatt av Europaparlamentet og Rådet i samsvar med traktatens artikkel 251.

5. Fortrolige opplysninger som oversendes i samsvar med denne artikkel, skal brukes utelukkende for statistikkformål og være tilgjengelige bare for personale som arbeider med statistikk innenfor sitt bestemte arbeidsområde.

6. Bestemmelsene om fortrolig behandling av statistiske opplysninger i denne forordning får anvendelse på alle fortrolige opplysninger som overføres innenfor ESS og mellom ESS og ESSB.

#### *Artikkel 22*

##### **Vern av fortrolige opplysninger i Kommisjonen (Eurostat)**

1. Med forbehold for unntakene fastsatt i nr. 2 skal fortrolige opplysninger være tilgjengelige bare for tjenestemenn i Kommisjonen (Eurostat) innenfor deres særlige arbeidsområde.

2. Kommisjonen (Eurostat) kan i unntakstilfeller gi tilgang til fortrolige opplysninger til sine øvrige ansatte og andre fysiske personer som arbeider for Kommisjonen (Eurostat) på kontraktsbasis, innenfor deres særlige arbeidsområde.

3. Personer som har tilgang til fortrolige opplysninger, skal bruke disse opplysningene utelukkende for statistikkformål. De skal være underlagt denne begrensningen også etter at de har fratrudd.

#### *Artikkel 23*

##### **Tilgang til fortrolige opplysninger for vitenskapelige formål**

Kommisjonen (Eurostat) eller de nasjonale statistikkkontorene eller andre nasjonale myndigheter kan innenfor sine respektive ansvarsområder gi forskere som utfører statistiske analyser for vitenskapelige formål, tilgang til fortrolige opplysninger som bare muliggjør indirekte identifikasjon av statistikk enhetene. Dersom opplysningene er oversendt til Kommisjonen (Eurostat), kreves det godkjenning fra det nasjonale statistikkkontor eller den andre nasjonale myndighet som har stilt opplysningene til rådighet.

De nærmere retningslinjer, regler og vilkår for tilgang på fellesskapsplan skal fastsettes av Kommisjonen. Disse tiltakene, som har som formål å endre ikke-grunnleggende bestemmelser i denne forordning ved å utfylle den, skal vedtas etter framgangsmåten med forskriftskomiteé med kontroll omhandlet i artikkel 27 nr. 3.

#### *Artikkel 24*

##### **Tilgang til administrative registre**

For å minske byrden for oppgavegiverne skal de nasjonale statistikkkontorene og andre nasjonale myndigheter og Kommisjonen (Eurostat) ha tilgang til administrative opplysningskilder innenfor sine respektive offentlige administrative systemer, i den utstrekning disse opplysningene er nødvendige for utvikling, utarbeiding og spredning av europeisk statistikk.

Den enkelte medlemsstat og Kommisjonen skal innenfor sine respektive ansvarsområder om nødvendig fastsette de praktiske reglene og vilkårene for den faktiske tilgangen.

*Artikkel 25*

**Opplysninger fra offentlige kilder**

Opplysninger fra kilder som er lovlig tilgjengelige for offentligheten og forblir lovlig tilgjengelige for offentligheten i samsvar med nasjonal lovgivning, skal ikke anses som fortrolige i forbindelse med spredning av statistikk som er utarbeidet på grunnlag av disse opplysningene.

*Artikkel 26*

**Brudd på plikten til fortrolig behandling av statistiske opplysninger**

Medlemsstatene og Kommisjonen skal treffe nødvendige tiltak for å forebygge og ilegge sanksjoner for ethvert brudd på plikten til fortrolig behandling av statistiske opplysninger.

KAPITTEL VI

**SLUTTBESTEMMELSER**

*Artikkel 27*

**Komité**

1. Kommisjonen skal bistås av ESS-komiteen.
2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5 og 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.

Tidsrommet fastsatt i artikkel 5 nr. 6 i beslutning 1999/468/EF skal være tre måneder.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Strasbourg, 11. mars 2009.

*For Europaparlamentet*

H.-G. PÖTTERING

*President*

3. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5a nr. 1–4 og artikkel 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.

*Artikkel 28*

**Oppheving**

1. Forordning (EF, Euratom) nr. 1101/2008 oppheves.

Henvisninger til den opphevede forordningen skal forstås som henvisninger til denne forordning.

Henvisninger til Komiteen for fortrolig behandling av statistiske opplysninger, som ble opprettet i henhold til den opphevede forordningen, skal forstås som henvisninger til ESS-komiteen som opprettes ved artikkel 7 i denne forordning.

2. Forordning (EF) nr. 322/97 oppheves.

Henvisninger til den opphevede forordningen skal forstås som henvisninger til denne forordning.

3. Beslutning 89/382/EØF oppheves.

Henvisninger til Komiteen for statistikkprogrammet skal forstås som henvisninger til ESS-komiteen som opprettes ved artikkel 7 i denne forordning.

*Artikkel 29*

**Ikrafttredelse**

Denne forordning trer i kraft dagen etter at den kunngjøres i *Den europeiske unions tidende*.

*For Rådet*

A. VONDRA

*Formann*